



## CHOCOLATITO vs. RUNGVISAI II

The StubHub Center  
en Carson, California  
9 de Septiembre de 2017

## CABALLERO vs. DE LA HOYA

T-Mobile Arena  
en Las Vegas, Nevada  
16 de Septiembre de 2017

## DESDE NICARAGUA FUZION 4

Plaza De La Raza  
en Los Angeles  
16 de Septiembre de 2017

Año 12 / No. 135



Fotografía: José Luis Espinoza



# Frank Montes

Chairman - California Hispanic Chambers of Commerce (CHCC)

Apertura de  
“CALIFORNIA LIVER  
RESEARCH INSTITUTE”  
En Pasadena, California

Fotografía: José Luis Espinoza



# REMESAS LAFISE

**¡UNIMOS A LA FAMILIA  
EN CADA MOMENTO!**

Envíe sus remesas  
a Nicaragua por medio de:



Crear tu cuenta  
de retiro  
cómodo y  
seguro en tu país

**UTILIZA TUS REMESAS PARA:**



Comprar o  
remodelar  
la casa que  
tanto quieras



Para tus  
proyectos  
personales



Pagar  
el estudio  
de tus hijos  
o familiares

Sus beneficiarios podrán retirarlas en  
nuestras sucursales, negocios afiliados a  
ServIRED LAFISE y/o directo a su cuenta

[www.lafise.com](http://www.lafise.com) • [info@bancolafise.com.ni](mailto:info@bancolafise.com.ni)

USA: 1-855-552-3473  
NIC: + (505) 2255-8888 ext.1





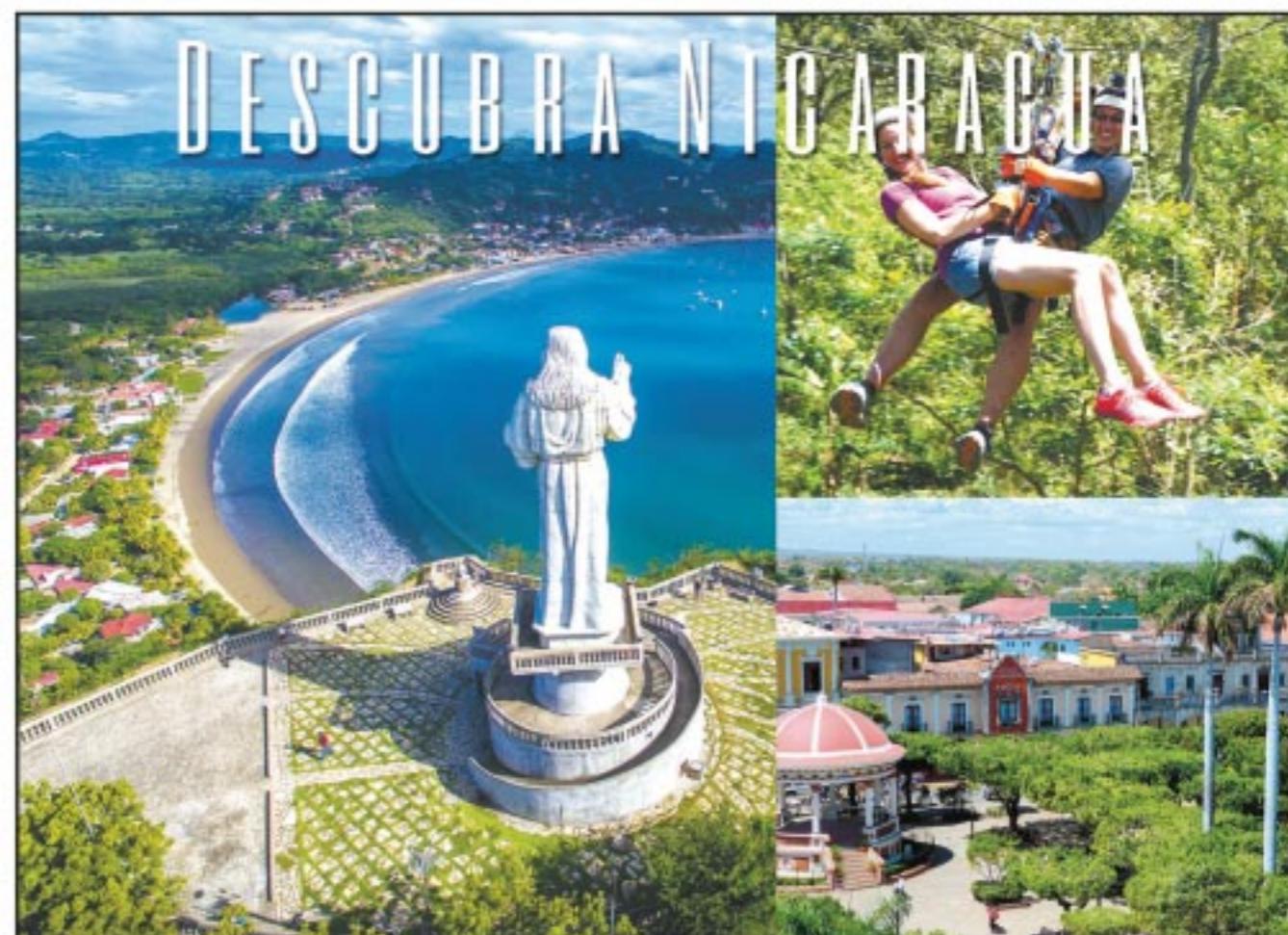

**COMIDA  
NICA  
Sábado  
y Domingo  
Solamente**

**Baho,  
Nacatamal,  
Salpicón,  
Fritanga**

GALLINA RELLENA,  
LOMO RELLEN  
PIERNA DE PUEB  
AL HORNO, y ARROZ  
A LA VALENCIANA  
POR ENCARGO

- TODOS LOS DÍAS: Comida Mexicana y Carnitas.
  - CARNICERÍA: Servicio especial a las LONCHERAS y RESTAURANTES.
  - Carne con corte nicaragüense para asar, salpicón y pecho (para baho)
  - Café Presto, Rosquillas, Pastelitos, Biónicos, Frutas y Verduras frescas, Zepol y cientos de productos latinos
  - Productos "El Caracol", Café, Avena, Semilla de Jicaro, Cacao, Cebada, Pinolillo.
  - Jaleas "Callejas" y Rosquillas Somoteñas
- We Do Catering!**

12242 E. Valley Blvd. El Monte, CA 91732  
PHONE: 626 442-1190



Para Nicaragua  
y el Mundo  
disponibles ya:



Disponible en  
iBookstore



SIGANOS EN REDES SOCIALES Y LA WEB

f @NicaraguaTI i @NicaraguaTI t @NicaraguaTI

Somos un medio de comunicación multiplataforma con presencia en: Revista 3500 ejemplares trimestrales, español e inglés, Programa de televisión 2 veces por semana, en PRIME TIME los lunes 8:00pm y Domingo 6:30pm por VOS TV Canal 14. Digital presencia en redes sociales (Facebook, Instagram, YouTube y Twitter) página web y Newsletter Mensual que enviamos a su correo electrónico.

SOMOS LA MEJOR HERRAMIENTA PARA DAR A CONOCER SU OFERTA Y SERVICIOS EN NICARAGUA.

Nicaragua  
**TURISMO E  
INVERSIÓN**  
Un vistazo al turismo nacional.



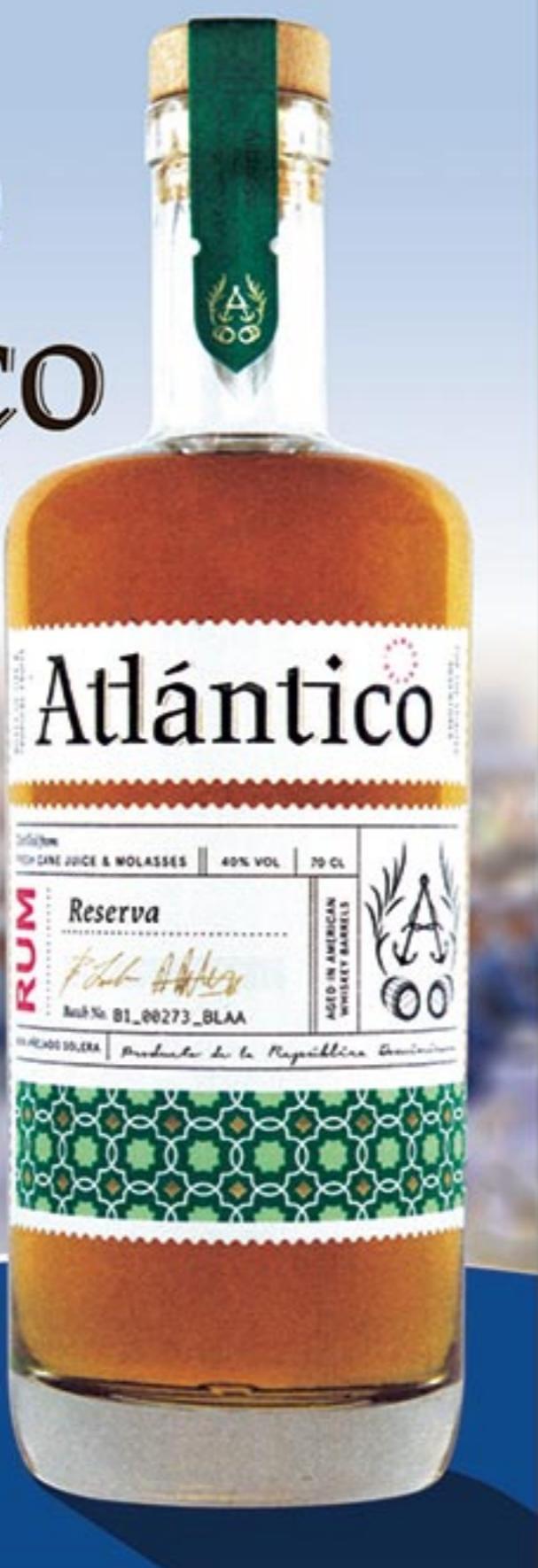
(505) 2278-4270  
(505) 2270-3888  
(505) 8883-9995  
Managua, Nicaragua  
[www.nicaraguati.com](http://www.nicaraguati.com)  
Info@nicaraguati.com

Celebre las  
Fiestas Patrias  
con nosotros...!

# Atlántico

Rum

Pídalo en el local  
de su elección, ahora  
con nueva presentación.



Bienvenidos a  
*Villas de San Sebastián*  
¡Anexo II Etapa!



RESERVE su terreno hoy mismo  
por sólo \$1,000 Dólares

Km. 38.5 Carretera Sur, Diriamba, Nicaragua.  
Tel. (505) 2533-1843  
(786) 220-3065  
(305) 8435-3240

villasdesansebastiancarazo@gmail.com

[www.VillasDeSanSebastian.com](http://www.VillasDeSanSebastian.com)

24K GOLD EDITION  
LIGHT & ELEGANT

Lo Perfecto  
para este  
Verano

¡AHORA DISPONIBLE  
EN CALIFORNIA!

Ligeramente dulce  
muy refrescante  
con copos de oro  
de 24K reales.

[www.bluenun.wine](http://www.bluenun.wine)



 Apoyo Resort

Premiados con el Máximo Galardón  
en la Industria Turística en las categorías de:

• EXCELENCIA EN GESTIÓN EMPRESARIAL • PROMOCIÓN TURÍSTICA



LAGUNA DE APOYO



Te ofrece tarifas  
en habitaciones dobles  
desde US\$85.00 + Impuestos  
con 2 desayunos incluidos



Tels: +505 2227-0693 | +505 8915-8373  
[info@apoyoresort.com](mailto:info@apoyoresort.com) | [www.ApoyoResort.com](http://www.ApoyoResort.com)

## DEPORTES DE NICARAGUA

## Chocolatito González cumple 100 asaltos con sparrings y sigue trabajo intenso

Tetracampeón mundial nicaragüense intentará recuperar el cetro de las 115 libras del CMB.

Los días pasan para Román "Chocolatito" González en el gimnasio Teiken en Tokio, Japón, en donde se "construye" para la cita con el monarca del peso de las 115 libras por el Consejo Mundial de Boxeo (CMB), el tailandés Srisaket Sor Rungvisai, el 9 de Septiembre en el StubHub Center en Carson, Los Ángeles, Estados Unidos.

El tetracampeón mundial cumplió con 100 asaltos en sesiones con sparrings, con la novedad de que se ha unido al equipo de trabajo como sparring Toshiyuki Igarashi, quien defendió tres veces el cetro del peso de las 112 libras CMB, antes de ser destronado por otro conocido de "Chocolatito", el

nipón Akira Yaegashi, a quien González le había arrebatado el mismo título en 2014.

La última sesión de sparring está programada para el 2 de septiembre, el mismo día en que cumplirá con el control de peso que ordena el CMB.

**El peso**

"Está hecho una fiera el hombre, el peso de Chocolatito ha andado entre las 122 y 123 libras, pero queremos que en el prepesaje marque 117 libras y que en ese peso marcharnos hacia Estados Unidos", dijo Carlos Blandón, apoderado del nicaragüense.

A los Estados Unidos se espera que lleguen Román González, su apoderado Carlos Blandón y Sendai Tanaka, el entrenador para el 4 de septiembre, en donde se unirá al Team Chocolatito el mexicano Rudy



**Srisaket Sor Rungvisai vs ROMAN "CHOCOLATITO" GONZALEZ 2**  
WBC SUPER FLYWEIGHT CHAMPIONSHIP  
JAPAN INOUE VS NIEVES  
FRANCE CUADRAS VS ESTRADA  
SATURDAY, SEPTEMBER 9 LIVE ON HBO  
#SuperFly

Hernández, como el hombre que atenderá las posibles heridas en la pelea de revancha "Chocolatito" y Rungvisai.

**Srisaket Sor Rungvisai: "Estoy confiado de vencer a Román otra vez"**

El tailandés Srisaket Sor Rungvisai confía en una victoria sobre el nicaragüense Román "Chocolatito" González el 9 de septiembre en California.

Reencontrarse con el título que había perdido, abrazarlo y acostumbrarse a que le digan campeón otra vez, ahora es parte de la vida de Srisaket Sor Rungvisai. La metamorfosis que le ha tocado vivir luego de vencer a Román "Chocolatito" González en marzo pasado, quiere que continúe, es por esto que de su rival no espera nada. Lo espera todo de él.

"Para la revancha estoy entrenando aún más. Estoy contento con mi victoria en mi primera pelea. Me sorprendió derribarlo, no pensé que lo haría", dijo Rungvisai, en torno a esa escena que es una de las más recordadas de la noche del 18 de marzo, cuando González tocó la lona en el primer round.

**Enfocado**

"Estoy entrenando dos horas por la mañana y dos por la tarde. Hay muchos ejercicios que estamos haciendo para la revancha. En la mañana estoy corriendo y luego por la noche sigo practicando para asegurarme de que todo va bien. Estoy comiendo normal y practico para sentirme fuerte, no necesito perder mucho peso", apunta.

**La misma historia**

Desde su natal Tailandia, Rungvisai se aferra a la idea de que haber derrotado a González no fue una coincidencia.

"No espero nada de Roman en esta pelea, espero ganar y vencerlo otra vez. He entrenado mucho desde la primera vez. Yo les garantizo a los aficionados al boxeo que no se van a decepcionar con la revancha", sentencia el nuevo monarca de las 115 libras del Consejo Mundial de Boxeo (CMB).

"Quiero que esa noche la gente me vea tan grande como el escenario en el que vamos a pelear. Les mostraré a todos que estoy muy decidido a quedarme con el título", agregó el boxeador asiático.

Cortesía: La Prensa



## Randy Caballero se enfrentará a Diego De La Hoya en la velada del Canelo vs Golovkin

El boxeador nicaragüense Randy Caballero va a estar presente en la mega velada de boxeo del próximo 16 de septiembre que se realizará en el T-Mobile Arena, Las Vegas, y que tendrá como principal atractivo a Saúl "Canelo" Álvarez vs Gennady Golovkin.

El nicaragüense que está invicto en 24 peleas enfrentaría a Diego De La Hoya, quien tiene un record inmaculado de 19-0, por lo que será un choque interesante de ambas partes.

Inicialmente se hablaba que De La Hoya había declinado la pelea, puesto que no habían llegado a un



acuerdo monetario con "Golden Boy Promotions", pero según el padre del

juvenil púgil ya existe el acuerdo para que el pleito se dé.

"Va a ser una gran pelea (...) Dos boxeadores invictos. Va a ser una gran cartelera. Va a ser una pelea muy explosiva, te puedo asegurar eso," dijo De La Hoya.

El sobrino de Oscar De La Hoya ha tenido tres peleas durante el año, la última fue una victoria por decisión unánime (98-92, 97-93, 98-92) sobre Alan Luques en Argentina para retener su título super gallo del CMB. "El boxeador De La Hoya ha tomado seria esta pelea, no es un transmisor de la basura es un luchador y listo para salir y conseguir otra victoria", palabras que se mencionaron tras una de las discusiones con Randy Caballero. ■



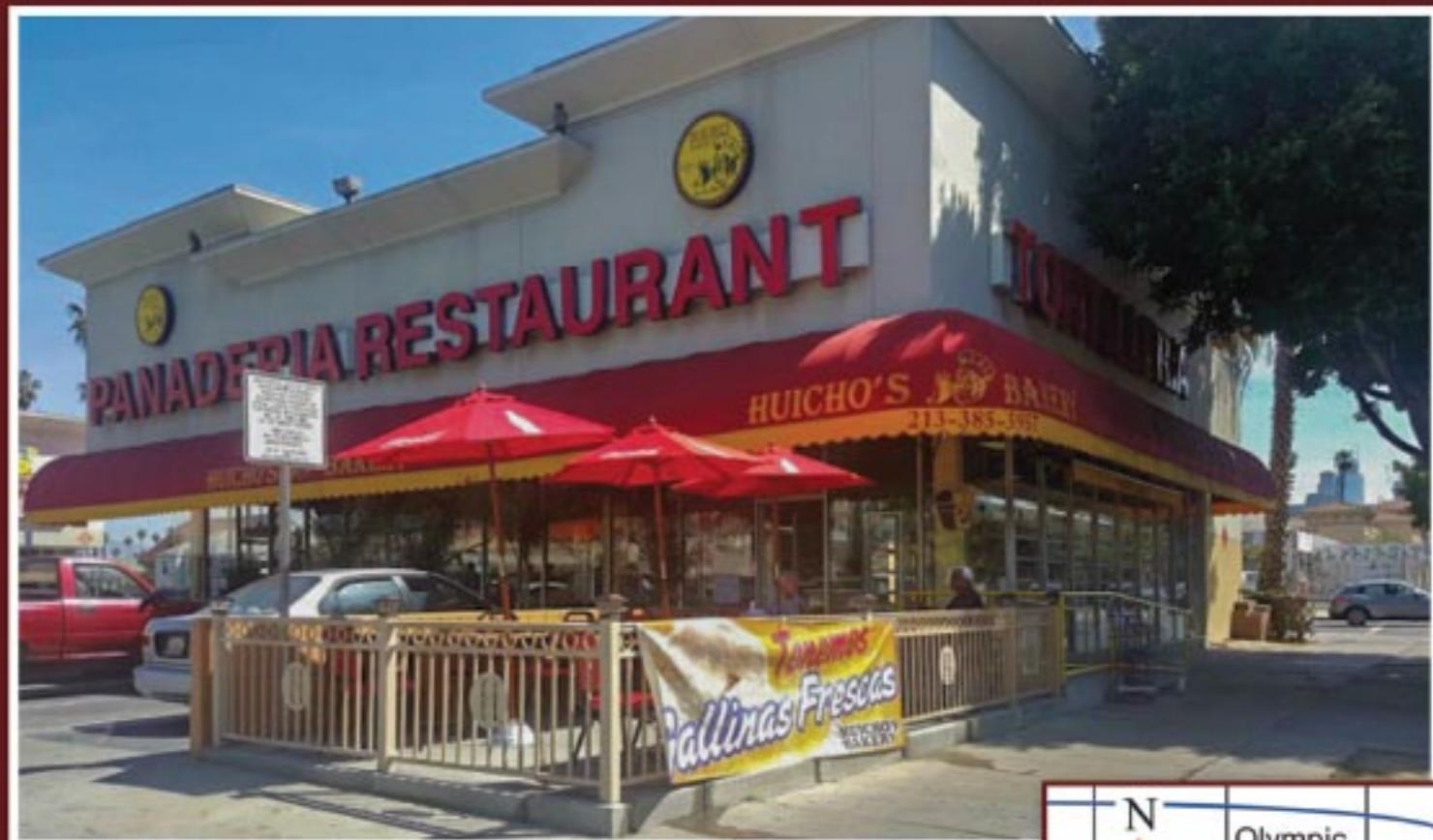
# HUICHO'S BAKERY, INC.

Restaurante - Panadería - Tortillería

- Baho Nicaragüense
- Fritanga
- Nacatamales
- Mondongo
- Carne Asada
- Filetes
- Vigorón con Ensalada
- Tajadas con Queso



"NUEVO"  
FRITANGA GRAN HOTEL  
Todos Los Días  
5:00 p.m. a 9:00 p.m.



1250 S. Vermont Ave.  
Los Angeles, CA 90006

**(213) 385-3957**



## ORIGINAL LA ADELITA

RESTAURANTE, PANADERÍA, TORTILLERÍA



### COMIDA CENTROAMERICANA Y MEXICANA

- BAHO NICARAGÜENSE
- NACATAMALES
- CARNE ASADA
- VIGORÓN con ENSALADA
- FRITANGA
- MONDONGO
- FILETES
- TAJADAS CON QUESO

Siempre Imitado  
Nunca Copiado



Established 1980



Tel. (213) 487-0176

1287 S. Union Ave.  
LOS ANGELES, C.A. 90015

# Nicas

## EN EL EXTERIOR NEWS

UNA DIVISIÓN DE MUNDO LATINO ENTERPRISES, INC.

**CALIFORNIA**

382 N. Lemon Ave., #236  
Walnut, CA 91789 EE.UU.  
TEL: +1 (800) 378-5717 ext. 711  
FAX: +1 (626) 737-3521  
info@NicasEnElExteriorNews.com

**FLORIDA**

16274 SW 76th St  
Miami, FL 33193 EE.UU.  
TEL: +1 (305) 967-3948  
Miami@NicasEnElExteriorNews.com

**COLABORADORES A NIVEL MUNDIAL**

**Director / Presidente**  
Tito Lagos-Bassett  
Director@NicasEnElExteriorNews.com

**Editor General / Vicepresidente**  
Allan Ortegaray  
EditorGeneral@NicasEnElExteriorNews.com

**Gerente General**  
Fernando Parodi  
GerenteGeneral@NicasEnElExteriorNews.com

**Gerente de Ventas**  
Luis E. Lagos  
Ventas@NicasEnElExteriorNews.com

**Gerente de Ventas (Sur de California)**  
Maria Alejandra Torres  
MATorres@NicasEnElExteriorNews.com

**Ejecutiva de Ventas (Managua, Nicaragua)**  
Ilse Solórzano  
IlseSolorzano@NicasEnElExteriorNews.com

**Administradora**  
Maria Alejandra Lagos  
Administradora@NicasEnElExteriorNews.com

**Gerente de Ventas (Costa Oeste - EUA)**  
Manuel Ortegaray  
MOrtegaray@NicasEnElExteriorNews.com

**Consejera Económica**  
Dorys Haltermeyer  
ConsejeraEconomica@NicasEnElExteriorNews.com

**Corresponsal en Los Angeles, CA**  
Eber Huezo  
EberHuezo@NicasEnElExteriorNews.com

**Editor de Espectáculos**  
Gabriel Traversari  
Espectaculos@NicasEnElExteriorNews.com

**Editor Cultural**  
Ariel Montoya  
Cultural@NicasEnElExteriorNews.com

**Editor Turístico**  
Lucy Valenti  
Turismo@NicasEnElExteriorNews.com

**Diseño y Diagramación**  
Richard Wilson (Managua, Nicaragua)  
Diagramacion@NicasEnElExteriorNews.com

**Caricaturista**  
Javier Yasir Fajardo Flores  
Caricaturista@NicasEnElExteriorNews.com

**Nicaragua**  
Maria José Zamora  
MJZamora@NicasEnElExteriorNews.com

**Costa Rica**  
Mauricio Ortega  
MauricioOrtega@NicasEnElExteriorNews.com

**Honduras**  
Chale Porta  
ChalePorta@NicasEnElExteriorNews.com

**Miami, Florida**  
Milton Cabrera  
MiltonCabrera@NicasEnElExteriorNews.com

**Los Angeles, California**  
Luis Hernandez  
LuisHernandez@NicasEnElExteriorNews.com

**Panamá**  
Jacob Humberto Ortegaray  
JacobOrtegaray@NicasEnElExteriorNews.com

**Guatemala**  
Manolo Lagos-Bassett  
ManoloLagos@NicasEnElExteriorNews.com

**Tucson, Arizona**  
Marco Bravo  
MarcoBravo@NicasEnElExteriorNews.com

**New York, New York**  
Brunnie Weber  
BrunnieWeber@NicasEnElExteriorNews.com

**Boston, Massachusetts**  
Alfonso Hernández  
AlfonsoHernandez@NicasEnElExteriorNews.com

**Montreal, Canada**  
Marcio Gutiérrez  
MarcioGutierrez@NicasEnElExteriorNews.com

**Roma, Italia**  
Henry Flores  
HenryFlores@NicasEnElExteriorNews.com

**Caracas, Venezuela**  
Alcides Gutiérrez  
AlcidesGutierrez@NicasEnElExteriorNews.com

**Santa Fe de Bogota, Colombia**  
Ileana Tijerino  
IleanaTijerino@NicasEnElExteriorNews.com

**Sao Pablo, Brasil**  
Danilo Gutiérrez  
DaniloGutierrez@NicasEnElExteriorNews.com

**Religión y Fe**  
P. Silvio Fonseca y Cesar Marcus  
ReligionyFe@NicasEnElExteriorNews.com



## IDEA, PALABRA, ACCIÓN. ¡ESTO RESUME EL ÉXITO!

**Tito Lagos-Bassett**  
Director@NicasEnElExteriorNews.com

No hace mucho tiempo conversando con un joven amigo, me charlaba acerca de las grandes dificultades que estaba atravesando en su vida.

Luego de escucharle por un buen rato, y aprovechando un momento en que respiró, le pregunté: ¿Dime cuál es tu rutina diaria?

Luego de enumerarme una variedad de cosas, y de insistirme que cada diligencia que hacia le salía mal, reflexioné sobre mi propia vida y mi propia agenda cotidiana.

Sin embargo, para ser sincero, debo confesar que no siempre ha sido así mi rutina, y que cuando era más joven, habían más circunstancias que me impedían hacer lo que tantas veces deseé hacer.

Pero hay algo que incluso el día de hoy, y después de más de tres décadas aún continúa haciéndolo cuando deseo obtener un propósito: Piensa, Proclama y Trabaja.

En término religioso también funciona: Ora, Imagina y Realiza... es lo mismo.

Debo admitir además, que esta manera de funcionar no es invención mía, alguien antes que yo lo descubrió, pero a mí me cautivó, y ponerlo en práctica me funcionó.

Esto sólo el principio, por supuesto que después se agregarán muchos otros elementos también vitales para tener éxito, pero en lo particular estos son básicos.

Hoy, con la experiencia obtenida, me atrevo a decir que realmente no consigo sólo lo que en realidad no me interesa conquistar. Porque ningún triunfo en la vida justifica la perdida de la familia. Las cosas importantes en mi vida, si las he logrado, y estoy seguro que si de la misma forma que lo logré antes, me empeñara en conseguirlo ahora, también lo conquistaría.

Sólo hay que Pensar, Proclamar y Trabajar con objetividad y concentración. Que nada nos turbe, que nada nos distraiga, que nada nos entreteenga más que lo que nos hemos trazado alcanzar.

**Pensar** es prepararse, estudiar, investigar, volverse "ducho" en la materia, saber más del tema que cualquier otro, dedicarle todo el tiempo a aprender. Darle vuelta a cabeza, imaginar todo tipo de situaciones, frustraciones posibles y descubrir cómo resolver y salir adelante. Es dedicar todo tu tiempo a pensar cómo solucionar cualquier adversidad que te impidan el éxito.

**Proclamar** es tener el coraje de manifestarle al mundo, los familiares, amigos, socios y conocidos lo que vamos hacer con el convencimiento de que nada ni nadie podrá impedir que salgamos airoso.

**Trabajar** es sencillamente poner en práctica los dos puntos anteriores hasta que se logre. Despues de esto créanme que sólo pueden ocurrir dos cosas: te rindes o lo logras.

No lo dudes, cumpliendo estos tres puntos ¡El éxito está asegurado!

Dios Bendiga a Nicaragua, a los Nicaragüenses En El Exterior y a todos los pueblos del mundo.

- Tito

"Algumas veces no es fácil hacer lo correcto, por eso es importante fortalecer la conciencia".

**NICAS EN EL EXTERIOR NEWS** es un periódico/revista publicado mensualmente. Derechos Reservados. Toda reproducción es ilícita sin permiso escrito del editor. Prohibida la reproducción total o parcial de los artes hechos en NICAS EN EL EXTERIOR NEWS.

**EN INTERNET.**

El periódico estará expuesto en el INTERNET y será enviada cada edición a nuestra base de datos de más de 90,000 emails de Nicas alrededor del mundo. La página asimismo, incluirá los anuncios de nuestros patrocinadores. Ver: [www.NicasEnElExteriorNews.com](http://www.NicasEnElExteriorNews.com)

**POLIZA DE ERRORES.**

Nicas En El Exterior News no dará crédito por errores que no afecten materialmente el valor del anuncio. Nicas En El Exterior News será responsable sólo por la primera publicación de su anuncio. Los errores deben ser reportados inmediatamente a la fecha de publicación al (800) 378-5717 ext. 719.

El periódico Nicas En El Exterior News no se hace responsable de los artículos o servicios que lo anunciantes ofrecen, asimismo nos reservamos el derecho de rechazar cualquier publicidad o escrito enviado a esta redacción. Los reportajes son completamente responsabilidad de quien los escribe. No se devuelven originales ni fotografías a colaboradores aunque estos no se publiquen.

**Publicidad@NicasNews.com**

**DIRECTORIO DE ANUNCIANTES ( Septiembre 2017 )**

**Tel: (626) 806-2938**

**AGENCIAS DE VIAJE**

Mtom Tours.....9

**ALIMENTOS / BEBIDAS**

El Camacho Restaurante.....9

El Gallito Market.....2

Huicho's Bakery.....5

La Casona Coffee Shop.....21

Original La Adelita Restaurante.....5

Sabor Nicaragüense Restaurant.....21

Villa Cariño.....19

**AUTOS**

Se Vende 1999 LEXUS ES300.....15

**BANCA Y FINANZAS**

Banco y Remesas Lafise.....2

**BIENES RAÍCES EE.UU.**

GUADALUPE BARKER

Realtor at Century 21.....15,17

**BIENES RAÍCES NICARAGUA**

Villas De San Sebastián.....3

Diriamba, Carazo, Nicaragua.....3

Design and Construction of Real

Estate Projects Nicaragua.....21

Gran Pacifica Nicaragua.....21

**CLINICAS**

California Liver Research

Institute.....7

La Raza Medical Clinic

Dr. Raúl Bendaña.....7

Pasadena Liver Center

Dr. Edward A. Mena M.D.....7

**DENTISTAS**

Dra. Norma Baca.....7

**ENVIOS Y CARGA**

CentroAmérica Express.....9

Nicaragua Express.....23

**ENTRETENIMIENTO Y EVENTOS CENTRAL AMERICAN HUMANITARY FOUNDATION**

Celebrando Unidos Las Fiestas

Patrias de México y Centroamérica

- Los Principes de la Cumbia:

Fuzion 4.....23

**Confederación Centroamericana (COFECA)**

Festival y Desfile de Independencia

CentroAmericana.....24

Elect Dr. Irelia Pérez

Whittier City Council.....17

**HOTELES NICARAGUA**

Apoyo Resort Laguna De Apoyo,

Masaya, Nicaragua.....3

**INCOME TAX**

C. Castro & Associates.....21

Centro Hispano.....9

Latino Multi Services.....19

Professional Services.....19

Romero Services.....19

**INTERNET**

EnviosDeEmail.com.....21

Web Enterprises, Inc.

Registro de Dominios, Hosting,

Email.....21

www.NicasNews.com.....21

**LITERATURA**

www.RubenDario.org.....21

**MISCELÁNEA**

Funeraria Groman.....19

Atlántico Rum.....3

Blue Nun.....3

Sprint.....19

**ORGANIZACIONES**

Abandoned Children In Nicaragua

Foundation.....17

Nicholas Walters Youth

Foundation.....21

Cámaras De Comercio

Nicaragüense-Americanas de

California.....21



California Liver Research Institute is a non-profit research organization that is focused on the advancement of treatment and curing of all forms of liver disease.



#### FATTY LIVER

Fatty liver is the most common liver disease. An Estimated 30 Million Americans have fatty liver disease.

(It is related to metabolic disease, which means diabetes, family history of diabetes, a high triglyceride count, hypertension and obesity.)

#### FIBROSCAN®

FibroScan® is painless, quick, and easy. It is also one of the best ways to determine the health of your liver. The FibroScan® examination is covered by most insurance plans.

301 S. Fair Oaks Ave, Suite 409  
Pasadena, CA 91105

Phone: (626) 795-5769 | [www.CaLiverResearch.org](http://www.CaLiverResearch.org)

Dra. Norma Baca



## DENTISTA

### ORTODONCIA

Frenos (Braces) Transparentes o Metal

### TRATAMIENTO COSMÉTICO

Blanqueador de Dientes,  
Coronas y Puentes de Porcelana

### ODONTOLOGÍA EN GENERAL

Rellenos y Extracciones  
Tratamientos de Nervio • Implantes

### ACEPTAMOS LA MAYORÍA DE ASEGURADORAS



### NUESTRO HORARIO

LUNES A VIERNES

10 am - 6 pm

Sábado 9 am - 3 pm

Sistema Profesional de blanqueo de dientes en 45 minutos.

Llámenos para una evaluación GRATIS...!

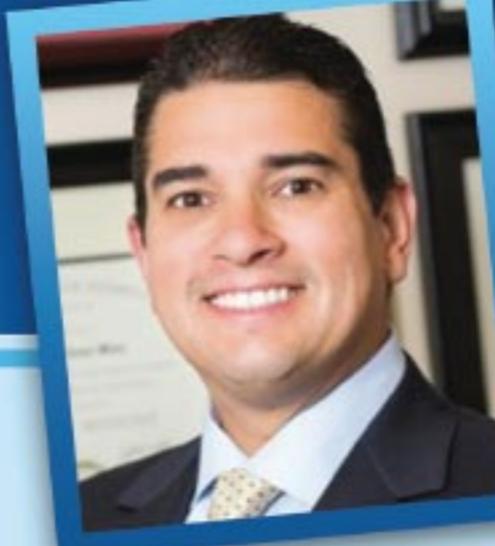
### ZOOM!



Somos una clínica con más de 20 años de experiencia y podemos solucionarle sus problemas dentales en cualquiera de nuestras dos clínicas

**(213) 484-2165**

1919 Beverly Blvd., Suite A Los Angeles, CA 90057



Hepatólogo y Director Médico del Pasadena Liver Center (Especialista en Tratamiento e Investigación de Enfermedades del Hígado)

El Dr. Mena es un Hepatólogo activo por los últimos 15 años. Su devoción en las enfermedades del hígado incluyen: Enzimas anormales del hígado, Hepatitis B and C, Hígado graso, Cirrosis y Cáncer del hígado. La creciente epidemia en la comunidad latina viene siendo el hígado graso. Esto es el resultado al aumento de peso, diabetes, colesterol y la presión alta.

### Afilaciones

Huntington Memorial Hospital  
White Memorial Medical Center

### Educación

- Beca, Hepatología, University of Southern California Liver Unit, Rancho Los Amigos Medical Center
- Residencia, Medicina Interna, White Memorial Medical Center,
- Jefe de Residentes, White Memorial Medical Center Medical
- Grado, University of Southern California Keck School of Medicine
- Programa Post Baccalaureate, University of California, San Diego
- Licenciatura en Ciencias, Bioquímica, University of California, Los Angeles.

La enfermedad del hígado graso, será la causa primera de la cirrosis en el futuro. En nuestra clínica, nosotros tenemos la capacidad de poner en escena la enfermedad hepática propia sin la necesidad de realizar una biopsia del hígado. Esta tecnología es utilizada con un aparato conocido como "Fibroscan". Este no es invasivo y altamente preciso.

El Dr. Mena habla el Inglés y Español, y orgullosoamente se considera Nicaragüense-Americano.

**301 South Fair Oaks, Ste 405  
Pasadena, CA 91105 • Office: 626-440-7325**



**RAUL J. BENDAÑA M.D.**  
Medicina Familiar y Urología

### IMPOTENCIA • FERTILIDAD

La vida sexual fue prohibida, ahora es exigida

- Problemas con la Próstata, Riñón, Vejiga, Uretra, Testículos y Pene
- Infección o Incontinencia Urinaria
- Eyaculación Precoz
- Disfunción Sexual
- Bombita Milagrosa (como último recurso)
- Vasectomía
- Circuncisión

Aquí no hay milagros, pero sí RESULTADOS  
Cada caso es diferente, con diferente tratamiento  
Se les da una segunda opinión si usted no ha tenido previos resultados en otros lados

1619 ½ West Pico Blvd. • Los Angeles, CA 90015

Martes a Sábado / 8:00 a.m. a 5:00 p.m.



**(213) 487-0615**



## APERTURA DE "CALIFORNIA LIVER RESEARCH CENTER" EN PASADENA, CALIFORNIA

Por Norma Bengoechea

El 25 de Agosto fui invitada por Nicas en el Exterior News a la apertura de "California Liver Research Center" en Pasadena, California.

Tuve la oportunidad de conocer al Dr. Edward Mena y a su personal médico. El Dr. Mena de raíces pinoleras, nos dio una pequeña gira por el centro de las oficinas.



En su conversación en referencia al centro nos habló de los estudios y terapias que existen en la actualidad para las personas enfermas del Hígado. Mencionó el novedoso "Fibroscan", esta máquina que no es dolorosa y que determina la salud del hígado sin el procedimiento doloroso existente hasta ahora.

Asimismo, este talentoso galeno reafirmó que aquí en California hay solamente 3 de ellas ("Fibroscan") incluyendo la que ahora cuenta su centro.

Nos habló de su oficina en Nicaragua y del apoyo que se va

a dar de su parte a la población nicaragüense, es decir, un excelente servicio de salud del Hígado para los pacientes con enfermedades como el Hepatitis B, Hepatitis C, Hígado graso, Cirrosis, y Cáncer en el Hígado.

Orgullosamente dijo de contar en Nicaragua en los próximos meses con la máquina de "Fibroscan".

Me quedé muy satisfecha de conocer al Dr. Edward Mena, poseedor de una actitud muy amable y complaciente, a lo lejos se mira su profesionalismo médico y experiencia en su carrera. Aprecié su seguimiento



y la voluntad de responder preguntas también.

No cabe duda que los nicaragüenses tenemos entre nosotros un gran profesional.

Muchas, pero muchas felicitaciones a nuestra bendecida comunidad. ■

## VIRGEN PEREGRINA DE LA INMACULADA CONCEPCIÓN DE MARÍA DEL VIEJO INICIA SU RECORRIDO ANUAL POR MIAMI

**Miami, FLORIDA**  
(Nicas En El Exterior News).  
Estuve presente en la visita que la Virgen Peregrina de la Inmaculada Concepción de María del Viejo hace a Miami cada año. Esta vez estuvo como todos los años en LAFISE el jueves 17 de Agosto, bajo la dirección espiritual de Mons. **Rodrigo Urbina Vivas**, rector de la Basílica de la Inmaculada Concepción del Viejo.

La anfitriona fue como siempre la Lic. **Carmen Zarruk**, quien hizo gala de los tradicionales obsequios para los presentes. Esta es la 15va. Peregrinación de la Virgen a Miami. En este acto lleno de fervor, de cantos a la Purísima y del entusiasta grito de ¿Quién Causa Tanta Alegría? - La Concepción de María; Mons. Urbina Vivas, anunció la presencia del Obispo de la Diócesis de León, Mons. **Bosco Vivas**, quien el domingo 20 ofició una solemne misa en la



Catedral de Miami, con el Arzobispo de la Arquidiócesis de Miami.

La peregrinación que la Virgen del Viejo hace a Miami, además de revivir la tradición, el folklore y el espíritu de nacionalidad nicaragüense, tiene como objetivo la recaudación económica para ayudar al mantenimiento de las obras sociales que mantiene Mons. Urbina Vivas en la Ciudad de El Viejo, Chinandega, Nicaragua.

En las próximas semanas le tocará el turno a la ciudad de Los Ángeles, California.

Colaboración: Profesor Héctor Dario Pastora

## Latino Coalition of Los Angeles PAC Annual Summer Mixer

**Los Ángeles, CALIFORNIA**

(Nicas En El Exterior News).

On Friday, August 11, 2017 the Latino Coalition of Los Angeles PAC hosted their Annual Summer Mixer with special guests LAUSD School Board Member **Kelly Gómez**, LA City Councilmembers **Curren Price & Jose Huizar**. Over 50 guests were in attendance, many were attending their first Latino Coalition of Los Angeles (LCLA) event ever, while some have been long time supporters! The Latino Coalition of Los Angeles PAC is political action committee registered with the state of California since 2012 that supports current elected officials and new candidate push the people's agenda in Los Angeles around affordable housing, community & economic development, an accessible government and transparent leadership!



City Commissioner on Affordable Housing, **Joseph Chicas** advisory committee member of LCLA & current professor at USC as well as **Leo Faria** former Chief of Staff to the Los Angeles Guatemalan Consulate have come through the Latino Coalition of Los Angles PAC!

The theme of the mixer was building new partnerships while strengthening current relationships. The night also called for new members to join the LCLA PAC moving forward! The special guest speakers talked about their experience in government and sound off with a united message to the young leaders and professionals in the room of never giving up on their dreams!

Some of the best young talent in the Los Angeles Latino community like **Raul Claros**, founder of the Latino Coalition of Los Angeles PAC now LA

Successful initiatives like the naming & official designation of the El Salvador Corridor, Koreatown & Little Bangladesh have all come through LCLA. Most recently, the LCLA team were first responders to the Trump administration and created the California Rising response team who co-lead the efforts of creating the LA City Ad Hoc Committee on Immigration & Human Rights as well as the naming of Peter Schey as the official City Advocate on Human & Civil Rights as well as endorsing multiple winning candidate in the spring of 2017 multiple city, school district and congressional races.

With the upcoming 2018 Governors race coming up, this PAC looks like a major player in the making! ■

# NICA Tele

"Uniendo más a la  
comunidad Nicaragüense"

*sueña es*

## TODOS LOS DOMINGOS

*a las*

**9 PM**

en **LATV 57** DIRECTV. dish NETWORK

**KJLA-TV** Time Warner Charter Cable

**PARA MÁS  
INFORMACIÓN:** **(323)744-1115**

nicateleinfo@gmail.com | www.nicatele.com

## CENTRO HISPANO

TU AYUDA REAL DE HERMANO A HERMANO CALIDAD, PROFESIONALISMO  
Y 30 AÑOS DE EXPERIENCIA NOS RESPALDAN



BANCARROTA  
**\$ 200**  
CON ESTE ANUNCIO

- NOTARIZACIONES
- BANCARROTAS
- CASAMIENTOS
- INMIGRACIÓN
- ADOPCIONES
- INCOME TAX
- DIVORCIOS

**DIVORCIOS:** No necesitas la autorización de tu conyuge ni su presencia para divorciarte.

**INMIGRACIÓN:** Resolvemos tus problemas migratorios, inmigramos a tu ser querido, casos estancados. No puedes pagar la cuota de migración, estas sin trabajo.

### RENOVACIONES DE TPS.

**INCOME TAX:** Cobros excesivos, arreglos de pagos, no has recibido tu devolución, te llego una carta del IRS y no sabes que hacer, ven y te ayudaremos.

**MATRIMONIOS:** Casamientos rápidos y a domicilio, precios módicos.

**BANCARROTAS:** \$ 200.00 (Doscientos Dólares) por la preparación de tu Bancarrota. Llamanos y te convencerás. Termina tu dolor de cabeza con las cuentas que no puedes pagar.

**FÉ DE VIDA:** HERMANO NICARAGÜENSE:  
\$ 35.00 Dólares sin auténticas. \$ 100.00 Dólares con Auténticas y Apostillado.



Casamientos  
a Domicilio  
e Inmediatos  
\$250 con este  
anuncio

### “IMMIGRATION CONSULTANTS”

1053 S. Alvarado St.  
Los Angeles, CA 90006

**213-384-8430**

centrohispanola@aol.com

# MTOM TOURS INC

SIRVIENDO A LA COMUNIDAD CENTROAMERICANA DESDE 1987



- **AGENCIA DE VIAJES**
- **ENVÍOS MARÍTIMOS**  
— CAJAS | 30x30x30 24x24x24 20x20x20
- **ENVÍO DE ENCOMIENDAS**  
— AÉREA | MARTES Y JUEVES | LLEGA EN 3-7 DIAS
- **ENVÍO DE DOCUMENTOS**  
— FE DE VIDA | PARTIDAS DE NACIMIENTO | CARTAS
- **ENVÍO DE VEHÍCULOS**
- **ESPECIALISTA EN MENAJES DE CASA**
- **RENTAMOS CONTENEDORES**

DESDE USA A TODO CENTROAMERICA  
SERVICIO PUERTA A PUERTA

NICARAGUA EL SALVADOR COSTA RICA HONDURAS GUATEMALA



**3541 W TEMPLE ST LOS ANGELES, CA 90004**

**(818)988-0022 (323)953-8100**

**WWW.MTOMTOURS.COM**

## EL CAMACHO'S

Restaurante Nicaragüense



EL PIONERO DE LA COCINA  
NICA EN LOS ANGELES

Ahora con Nueva Administración

### TODOS LOS DÍAS:

Jugos Naturales, Licuados y Raspados

BAHO: Sábado y Domingo



Atendemos Banquetes para Bodas,  
Cumpleaños, Aniversarios o cualquier  
celebración

Hacemos Deliveries (3 millas, orden mínima \$20)



2019 W. Venice Blvd., Los Angeles, CA 90006

Tel. (323) 735-6276 • www.ElCamachos.com



# EL CAMACHO RESTAURANTE

Pionero de la cocina nicaragüense en Los Ángeles

Felicita a los Directivos, Empleados y Colaboradores de

## NICAS EN EL EXTERIOR NEWS

Por estar cumpliendo 11 años de estar circulando  
ininterrumpidamente tanto impresa  
como digitalmente su medio de información.

Nos complace saber que hace once años también  
participamos en la primera edición.

Que Dios les permita seguir beneficiando a nuestra  
comunidad por muchos años más.

*Flor González*  
Propietaria



**EL CAMACHO'S**  
Restaurante Nicaragüense

EL PIONERO DE LA COCINA  
NICA EN LOS ANGELES

Ahora con Nueva Administración

Atendemos Banquetes  
para Bodas, Cumpleaños,  
Aniversarios o cualquier  
celebración

2019 W. Venice Blvd., Los Angeles, CA 90006

Tel. (323) 735-6276  
[www.ElCamachos.com](http://www.ElCamachos.com)



# BALDWIN PARK MEDICAL GROUP & CLÍNICA MÉDICA DEL SOL

Saluda a:

## NICAS EN EL EXTERIOR NEWS

A su Directiva, Empleados y Colaboradores,  
por su XI Aniversario de circulación ininterrumpida.

Este medio de comunicación se destaca porque en  
cada edición impresa y digital,  
eleva el sentimiento de superación de nuestra  
comunidad en los Estados Unidos,  
y nos permite estar al tanto de los avances turísticos  
que se están desarrollando en la tierra de Darío.

Muchas gracias por inspirar y demostrar a otros  
emprendedores que SI SE PUEDE.  
¡Fuerza Muchachos!

*Dr. Marvin Urbina | Dr. Herman Carrillo*

Dr. Marvin Urbina  
& Dr. Herman Carrillo

MEDICINA  
FAMILIAR



El Mejor Cuidado Médico para la Familia

BALDWIN PARK MEDICAL GROUP  
Baldwin Park / El Monte  
14342 Ramona Blvd, Baldwin Park, CA 91706  
(626) 338-4088

CLÍNICA MÉDICA DEL SOL  
1431 N. Hacienda Blvd  
La Puente, CA 91744  
(626) 918-3828

# PASADENA LIVER CENTER

Felicta a:

## NICAS EN EL EXTERIOR NEWS

A su Directiva, empleados y colaboradores, por estar celebrando 11 años de circulación ininterrumpida tanto en su publicación Impresa como Digital.

Quienes brindamos servicio de la comunidad comprendemos lo importante que son los medios de comunicación para transmitir los eventos y acontecimientos de los nuestros.

Nos sentimos orgullosos de su trabajo porque son quienes se encargan de poner en alto el nombre de Nicaragua.

Les deseamos muchos aniversarios más y los animamos a que siempre sigan en la vanguardia de la tecnología y en las Redes Sociales.  
¡Felicidades!

*Dr. Edward Mena, M.D.*  
Hepatólogo y Director Médico



Hepatólogo y Director Médico del Pasadena Liver Center (Especialista en Tratamiento e Investigación de Enfermedades del Hígado)



301 South Fair Oaks, Ste 405  
Pasadena, CA 91105  
Office: 626-440-7325



# NICARAGUA EXPRESS LLC

Valora el trabajo que ha venido realizando:

## NICAS EN EL EXTERIOR NEWS

Razón por la que felicitamos a su Directiva, empleados y colaboradores, por estar cumpliendo su 11.<sup>º</sup> Aniversario de circulación continua.

Sabemos y entendemos que la misión de dar a conocer los acontecimientos de toda la comunidad no es cosa fácil.

Por eso apreciamos más vuestra labor y deseamos poder acompañarlos durante muchas celebraciones más.

*Noel Traña*  
Presidente



### TRANSPORTE DE CARGA CON SERVICIO DE PUERTA A PUERTA

*Haciendo posible que los tuyos se sientan más cerca de ti*  
*"Sirviendo con Rapidez, Calidad y Honestidad"*

[www.NicaraguaExpress.com](http://www.NicaraguaExpress.com) • [contactenos@NicaraguaExpress.com](mailto:contactenos@NicaraguaExpress.com) • Tels: (877) 251-1719 / (240) 770-3425



## El Hospital Vivian Pellas

Se complace en felicitar a:

### NICAS EN EL EXTERIOR NEWS

Por estar celebrando 11 años de éxitos en su labores periodísticas llevando a cabo un excelente trabajo informativo y promoviendo el acontecer tanto cultural, deportivo, educativo y turístico a los Nicaragüenses en Estados Unidos.

Reconstruye  
tu Seguridad

Los invitamos a participar en **cena gratuita** con el Dr. Montealegre para conocer más de la **cirugía para perder peso**

Fecha: 6 de octubre 2017 | Hora: 6:00 p.m. | Lugar: Brio Dolphin Mall

Cupo limitado  
Reserva tu espacio:

PBX: (+505) 2255 6900  
Ext: 84013 - 84018  
USA: (305) 396 2259



# Chucherías del Abuelo

## MI ESPOSA ME RECOMENDÓ SALIR CON OTRA MUJER

La otra mujer a quien mi esposa quería que yo visitara, era mi madre, pero las exigencias de mi trabajo y mis hijos hacían que sólo lo hiciera ocasionalmente. Esa noche la llamé para invitarla a cenar y al cine.

-¿Qué te ocurre? ¿Estás bien? me preguntó.

Mi madre es el tipo de mujer que una llamada tarde en la noche o una invitación sorpresiva es indicio de malas noticias.

-Creí que sería agradable pasar algún tiempo contigo, le respondí. Los dos solos ¿qué opinas? Reflexionó sobre ello un momento y respondió: Me gustaría muchísimo.

Ese viernes mientras conducía para recogerla después de mi trabajo me encontraba nervioso, pero a la vez muy feliz... Cuando llegué a su casa vi que ella también estaba muy emocionada. Me esperaba en la puerta con su viejo abrigo, se había rizado el cabello y usaba el vestido con el que celebró su último aniversario de bodas. Su rostro sonreía, irradiaba luz como un ángel.

-Les dije a mis amigas que iba a salir con mi hijo y se mostraron muy emocionadas, me comentó mientras subía a mi auto. -No podrán esperar a mañana para escuchar acerca de nuestra velada. Fuimos a un restaurante no muy elegante, pero sí muy acogedor,



mi madre se aferró a mi brazo como si fuera "La Primera Dama de la Nación". Cuando nos sentamos tuve que leerle el menú. Sus ojos sólo veían grandes figuras. Después de unos minutos, levanté la vista; mi madre sólo me miraba. Una sonrisa nostálgica se le delineaba en los labios.

-Era yo quien te leía el menú cuando eras pequeño ¿Recuerdas? -Entonces es hora de que te relajes y me permitas devolverte el favor, respondí. Durante la cena tuvimos una agradable conversación, nada extraordinario, sólo ponernos al día de nuestras cosas. Hablamos tanto que nos perdimos el cine. Saldré contigo otra vez, pero sólo si me dejas invitar, dijo mi madre, la besé y acepté la invitación.

-¿Cómo estuvo la cita? - quiso saber mi esposa cuando llegué aquella noche.

-Muy agradable, mucho más de lo que imaginé, a tal punto que ya tenemos una nueva cita. ■

## TEMORES

Temía estar solo, hasta que aprendí a quererme a mí mismo... Temía fracasar, hasta que me di cuenta que únicamente fracaso cuando no lo intento...

Temía lo que la gente opinara de mí, hasta que me di cuenta que de todos modos opinan...

Temía me rechazaran, hasta que entendí que debía tener fe en mí mismo...

Temía al dolor, hasta que aprendí que éste es necesario para crecer...

Temía a la verdad, hasta que descubrí la fealdad de las mentiras...

Temía a la muerte, hasta que aprendí que no es el final, sino más bien el comienzo...



Temía al odio, hasta que me di cuenta que no es otra cosa más que ignorancia...

Temía al ridículo, hasta que aprendí a reírme de mí mismo...

Temía hacerme viejo, hasta que comprendí que ganaba sabiduría día a día...

Hay que vivir ligero porque el tiempo de morir está fijado.

**Ernest Hemingway** ■

## LA FORTALEZA DE UN HOMBRE

La fortaleza de un hombre no está en el ancho de sus hombros... Está en el tamaño de sus brazos cuando abraza.



La fortaleza de un hombre no está en lo profundo del tono de su voz... Está en la gentileza que usa en sus palabras.

La fortaleza de un hombre no está en la cantidad de amigos que tiene...

Está en lo buen amigo que se vuelve de sus hijos.

La fortaleza de un hombre no está en cómo lo respetan en su trabajo...

Está en cómo es respetado en casa.

La fortaleza de un hombre no está en su cabello o su pecho...

Está en su corazón.

La fortaleza de un hombre no está en lo duro que puede golpear... Está en lo cuidadoso de sus caricias.

La fortaleza de un hombre no está en las mujeres que ha amado... Está en poder ser verdaderamente de una mujer.

La fortaleza de un hombre no está en el peso que pueda levantar... Está en las cargas que pueda llevar a cuestas.

Y vos, ¿Te consideras fuerte? ■

## BULLYNG Y VIOLENCIA

Marita, una joven muy pobre iba a cumplir 15 años y decidió festejarlo e invitar a sus compañeros del colegio. Para esto ahorró dinero por mucho tiempo.



Al enterarse sus amigos de la fiesta, decidieron hacerle una broma. Dentro del grupo estaba Pedrito, el líder, el "gracioso", era el que se divertía mofándose de todos. Les dijo que se encargaría personalmente de preparar el regalo.

Llenó una caja muy bonita con basura y desperdicios mal olientes, la envolvió con papel dorado, le puso un gran moño y una tarjeta con agradables palabras.

Llegó la hora del brindis, le cantaron el Feliz Cumple y fue el momento que Pedrito en representación de todos le entregó el regalo.

Marita, que estaba disfrutando la fiesta de una manera increíble, abrió la caja con ilusión delante de los presentes, entonces se encontró con la gran sorpresa. Pedrito y sus compinches se rieron y se burlaron haciendo

comentarios desagradables y humillantes.

Sin desdibujarse la sonrisa de su cara, Marita le pidió a Pedrito que la esperara un momento. Ella se retiró por unos minutos de la fiesta, tiro la basura, limpió la caja, la llenó de flores y la envolvió con el mismo papel. Al entrar al salón, todos se quedaron sorprendidos de su actitud.

Fue al encuentro de Pedrito, con mucho cariño y dulzura le dijo: - Este es mi regalo para ti.

Expectantes y en silencio los presentes, pensaron que la devolución de la broma iba a ser más pesada. Este con manos temblorosas, abrió la caja y para su sorpresa, le preguntó: -¿Qué significa esto. A lo que ella le contestó:

«Cada uno da lo que tiene en su corazón» ■

# FRANK MONTES



## EL NICARAGÜENSE QUE DIRIGE UNA DE LAS CÁMARAS DE COMERCIO MÁS GRANDE DE LA NACIÓN

Los Ángeles, CALIFORNIA (Nicas En El Exterior News). Nacido en la Perla del Septentrión justo en el centro de Nicaragua el 12 de Enero de 1964, su familia emigró posteriormente a los Estados Unidos cuatro años más tarde.

Educado a la usanza pinolera y con un sentido de respeto al trabajo se dedicó impulsado por sus padres Noel y Catalina Montes a aprovechar las ventajas que ofrecía esta gran nación del norte, en esta misión también se involucraron sus hermanos Wesley, Cindy, Noel y Juanita Montes.

Desde muy corta edad y luego de haber estudiado en Nogales High School fue entrenado en el negocio de



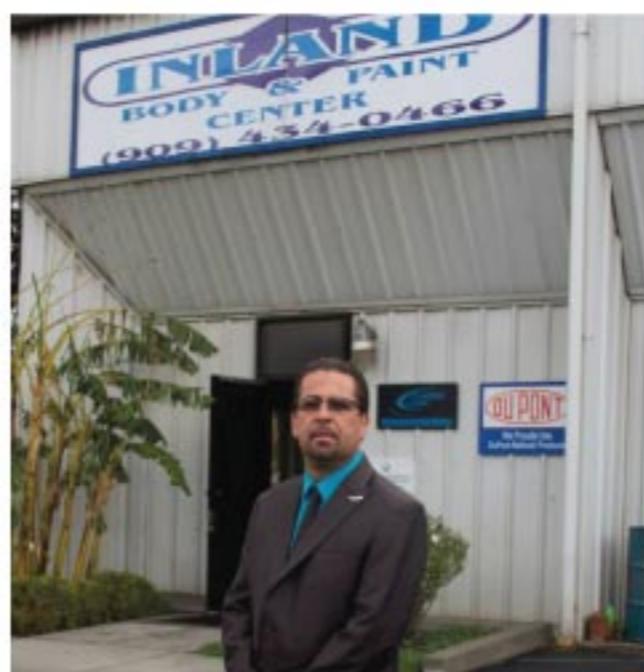
carrocería hasta llegar a convertirse en el fundador y co-dueño de **Inland Body & Paint Center**, un próspero negocio que en la actualidad da empleo a doce familias.

Sin embargo, no todo ha sido color de rosa, en un principio tuvo innumerables oficios que le han servido para comprender y ayudar a quienes emprenden sus propios negocios.

Este joven y entusiasta matagalpino es en la actualidad el Chairman de la **California Hispanic Chambers of Commerce (CHCC)** & Vice Chairman de la **National Association of State Latino Chambers of Commerce (NASLCC)**.

Un dato muy importante de señalar es que la California Hispanic Chambers of Commerce (CHCC) que tan atinadamente dirige Frank desde el año 2015, está conformada más de 50 cámaras de comercio y representa a los más de 800,000 pequeños negocios del estado.

Esta situación le permite a nuestro insigne compatriota a estar informado de las necesidades históricas y resolviendo con legisladores del gobierno de Sacramento las necesidades y dando solución a los problemas que se enfrentan los dueños de negocios hispanos de California. Nicas En El Exterior News ha tenido la



oportunidad de departir con Frank en numerosas ocasiones, y le ha apoyado también en todas sus actividades, lo que nos ha permitido conocer un poco más de sus sentimientos criollos.

Así por ejemplo lo hemos visto participar en el desfile patrio Centroamericano y apoyar la celebración del Coloquio Dariano llevado a cabo el año pasado en el marco de la celebración del 150 Aniversario del nacimiento de nuestro Ilustre Poeta Rubén Darío. Asimismo, Montes nos ha comunicado que muy pronto estará organizando un viaje a Nicaragua para establecer contacto con las cámaras de comercio de aquel país centroamericano.

La comunidad nicaragüense se honra en reconocer a Frank Montes como un connacional que ha alcanzado por méritos propios un importante lugar entre los hispanos de los Estados Unidos, y que nos ha servido de ejemplo para que las siguientes generaciones de empresarios sigan con la bandera en alto del cumplimiento de sus propios ideales.

**NOTA:** Amigo lector si usted conoce de un compatriota nicaragüense que se ha destacado en nuestra comunidad, háganos saber su historia escribiendo a: [Director@NicasNews.com](mailto:Director@NicasNews.com) ♦





Chico Reyes +505-8950-1244  
Oscar Miranda +505-8882-3672

Dra. Araceli Navas +505-8882-1310  
Brenda Zenkell +505-8966-4313 (Movi)

Camilo Castro  
(951) 313-4662 (USA)  
+505-8777-1715 (NIC-Movistar)

Alberto Quintanilla  
(415) 518-2748 (USA)  
+505-8699-6977 (NIC-Claro)

Email: [info@AbandonedChildren.org](mailto:info@AbandonedChildren.org)  
[www.AbandonedChildren.org](http://www.AbandonedChildren.org)

# !!!! SAVE THE DATE !!!!!

3 EVENTS TO HAVE FUN - 3 EVENTOS PARA DIVERTIRSE  
COME AND JOIN US A LAS FIESTAS DE  
ABANDONED CHILDREN IN NICARAGUA FOUNDATION

Llámenos para Reservar  
¡CUPO LIMITADO!

SÁBADO 21 DE OCTUBRE DE 2017  
EN SAN FRANCISCO  
(Hotel Crowne Plaza, Foster City)

SÁBADO 11 DE NOVIEMBRE DE 2017  
EN MANAGUA  
(Hotel Contempo Casuals)

DOMINGO 10 DE DICIEMBRE DE 2017  
EN LOS ANGELES  
(Sheraton Hotel, Pomona)

ABANDONED CHILDREN IN NICARAGUA FOUNDATION, INC.

A 501(C)(3) Non-Profit Organization - Since 1997  
Centro de Protección al niño "Carmen Castro Padilla"  
Camino a Sábana Grande, Kola Shaler, 300 vrs. al lago. Managua, Nicaragua

Camilo Castro - President

Necesitamos su apadrinamiento de U\$1.00 diario o U\$30.00 dólares por mes, para poder seguir ayudando a los mas de 110 niños en proveerles con valores cristianos, morales y civicos, con conocimientos de higiene personal y brindándoles tutoria escolar, educación integral y enseñanza en folklore, música, computación y con la ayuda de ustedes y de Dios seguir luchando para continuar con esta labor.

Elect  
**Dr Irella Perez**  
Whittier City Council

Meet and Greet  
Listening Session

Whittier Historic Society and Museum  
6755 Newlin Ave,  
Whittier CA 90601

Thursday, September 21, 2017  
5:30PM - 7:30PM

Contact:  
[drirellaperez@yahoo.com](mailto:drirellaperez@yahoo.com)  
562-556-8268

Donations welcomed  
Make checks payable to:  
Irella Perez for City Council 2017

**Anúnciense  
con nosotros!**

**Nicas**  
EN EL EXTERIOR NEWS

VENTAS:  
**Tel: (626) 789-8909**

MODULOS DISPONIBLES  
DESDE **200 M2**

# PLAZA ESCOCIA

Invierte en un FUTURO SEGURO

✓ UBICACION Y FUNCION

✓ RENTABILIDAD

✓ PLUSVALIA



TIENDA, BODEGA Y OFICINA EN UN MISMO LOCAL

CONSOLIDA  
TU NEGOCIO

OFIBODEGAS

(505) 2254-1250  
(505) 7800-6603

[www.arqgroup.com/plaza-escocia](http://www.arqgroup.com/plaza-escocia)

Plaza Escocia

Pista Suburbana Managua





# MOVIMIENTO MUNDIAL DARIANO

MIAMI, FLORIDA U.S.A. | [www.MovimientoMundialDariano.com](http://www.MovimientoMundialDariano.com)

Rubén Darío

## Efemérides Darianas del Mes de Septiembre



Por el Profesor Héctor Daría Pastora

Los grandes acontecimientos de la historia de Nicaragua desde su descubrimiento, época colonial e independiente, se registran en Septiembre, siendo el día 15 el más notable, en que celebramos la Independencia de Centroamérica. (Guatemala, 1821).

En su libro "El Viaje a Nicaragua", publicado en Madrid, España en 1909, Rubén Darío, escribe: "Ya en los albores de la independencia se destaca en Nicaragua una figura prestigiosa: la de Larreynaga". En la revista Mundial Magazine, Paris, No. 21 de Enero de 1913, de la que era su

director literario escribió: "Nicaragua tiene, como página principal de su historia, la segunda independencia, cuando se vio libre de la ocupación del filibustero yanqui William Walker, (1855-1856) con el apoyo de las repúblicas hermanas, especialmente de Costa Rica".

Dario como poeta y periodista promocionó la Unidad de Centroamérica, así lo testimonian los periódicos unionistas que fundara en El Salvador, "La Unión" 7 de Noviembre de 1889 y el "El Correo de la Tarde" Guatemala, 8 de Diciembre de 1890.

**"Yo he luchado y he vivido,  
no por los gobiernos,  
sino por la Patria"**

Rubén Darío, en su memorable discurso en León, Nicaragua, 1907)

Su poema "Oda a la Unión Centroamericana", publicado en 1889 y en ese año asiste en Sonsonate, El Salvador el 15 de Septiembre a la firma del pacto de Unión Centroamérica, donde saluda en verso a los presidentes y delegados, "Por el

soberbio clarín/ que toque la primer diana/ de Unión centroamericana/ del uno al otro confín".

Sus editoriales son referentes históricos: "Que vuestro pensamiento, ¡Oh Jerez! ¡Oh Morazán!, ¡Oh Barrios!, ¡Oh Cabañas!, sea una explosión de luz en la noche de nuestras divisiones". En los 49 Septiembras de la vida del Poeta, tuvo presente el imperativo fraternal de la Unidad. "Queremos ver brillar la nueva aurora y esfumarse las fronteras".

Visite: [www.RubenDario.org](http://www.RubenDario.org) ♦

## Cuidado de la Piel a los 50



Por: Amelia Castro  
Cosmetóloga y Estética  
Skin Care by Amelia  
[rosameliaacastro@aol.com](mailto:rosameliaacastro@aol.com)

eso no quiere decir que no puedas evitar que la piel dé marcha atrás al reloj. Los productos que contienen retinoides pueden acelerar la renovación celular de la superficie cutánea para revelar una piel renovada, reduciendo la aparición de las líneas de expresión y arrugas finas. La NAG (N-acetilglucosamina) y niacinamida son otros dos actores eficaces que contribuyen a proporcionarte un aspecto más luminoso y uniforme.

### 5 formas de cuidar la piel a los 50

**1. No olvides el FPS.** Una crema hidratante con un FPS de amplio espectro es esencial.

**2. Hidrata la piel con una crema a base de retinoides.** Los retinoides reducen la apariencia de las líneas de expresión, arrugas finas y manchas oscuras, acelerando la renovación celular de la superficie cutánea. Aplicate una crema



hidratante por la mañana y por la noche justo después de limpiarte la piel. Además, las cremas con ingredientes como los antioxidantes, incluidas las vitaminas C o E, ayudan a prevenir los daños de los radicales libres en la superficie.

**3. Rejuvenece la piel con una crema de noche.** Hidratar la piel por la noche hará que te levantes por la mañana con una piel más suave y tersa. Los productos que contienen ingredientes como la glicerina hidratan la piel, mientras que la niacinamida mejora la barrera natural de humedad de la piel.

**4. No te quedes en el rostro.** Para potenciar los resultados, trata también la línea de la mandíbula, el cuello y el escote. Utiliza los mismos productos limpiadores e hidratantes ricos

en ingredientes en estas zonas que los que utilizas para el rostro.

**5. Despídete del vello facial.** Algunas mujeres pueden experimentar además un aumento del crecimiento del vello facial después de la menopausia. Si esto te ocurriera, elimínalo con un producto depilatorio suave específico para pieles faciales sensibles.

Mantente fiel a una rutina saludable de cuidado de la piel durante los tus 50 para minimizar los signos del envejecimiento y para conservar la belleza de tu piel en su mejor estado en los años venideros.

Si tienes alguna pregunta escribe a [rosameliaacastro@aol.com](mailto:rosameliaacastro@aol.com) y con mucho gusto te ayudaré a resolver tus dudas. ♦

### Preocupaciones habituales relativas al envejecimiento

No importa lo bien que hayas cuidado de tu piel: los sutiles cambios naturales del envejecimiento intrínseco, como la flacidez de la piel, las arrugas y el tono desigual cutáneo, aparecen a los 50.

### Soluciones sencillas anti envejecimiento

El envejecimiento es inevitable, pero

# SE VENDE 1999 LEXUS ES300

[VIN# JT8BF28G5X5071890]



- BLACK
- AUTOMATIC
- CLEAN TITLE!
- RUNS GREAT!

**Tel: (909) 246-7801**



**COMIDA MEXICANA  
PREHISPÁNICA**  
1066 N. Hacienda Blvd.  
La Puente, CA 91744

**Tel. 626.918.2978**

CATERING SERVICE AVAILABLE

La Comida más rica del pueblo  
**COMIDA MEXICANA PREHISPANICA**

- Quesadilla Estilo D.F.
- Huitlacoche
- Huaraches • Sopes • Tlacoyos
- Gorditas • Mixiotes • Arepas Aztecas

#### DESAYUNOS

- Plátanos fritos • crema • queso y frijoles
- Tortillas hechas a mano
- Pozole • Menudo • Cocido

*Te Esperamos!*

Atendido por sus propietarios  
César Valenzuela y Graciela Ruiz

**ERWING ESPINOZA**  
Notary Public



- CAR INSURANCE
- HOME INSURANCE
- IMMIGRATION
- INCOME TAX

## LATINO MULTI SERVICES

(323) 567-4360  
(323) 567-4383

8952 State St.  
South Gate, CA 90280

## FUNERARIA GROMAN INC.

GROMAN  
MORTUARIES

Tenemos Precios Económicos  
[www.GromanMortuary.com](http://www.GromanMortuary.com)

Podemos servirles en toda el área de Los Angeles, Orange County,  
Valle de San Fernando, Ventura y Riverside

Lic. #FD696

80 años más al servicio de la comunidad  
hispana de manera eficiente y profesional

#### PARA MÁS INFORMACIÓN:

llame a nuestros consejeros profesionales  
LAS 24 HORAS a los Teléfonos:

**(800) 371-0893 • (800) 699-2203 • (213) 748-2203**

**830 West Washington Blvd., Los Angeles, CA 90015**

## GUADALUPE BARKER



**(626) 290-6572**

(Hablo Español)  
[guadalupebarkerC21@yahoo.com](mailto:guadalupebarkerC21@yahoo.com)  
Servicing:  
Homebuyers and Homesellers

[www.GuadalupeBarker.com](http://www.GuadalupeBarker.com)

CalBRE # 01133704



**Culture** - CalBRE # 01901217

400 S Citrus Ave - Covina, CA 91723



## ROMERO PROFESSIONAL SERVICES

**MARIA MARTHA ROMERO**

IMMIGRATION CONSULTANT BOND # 5183378

Notary Public, Income Tax, Traducciones  
Peticiones, Residencias, Ciudadanía  
TPS, Dream Act, ITIN  
Poderes, Obtención de Actas, Escrituras  
Casos Legales en Nicaragua, Fé de Vida

Oficina (213) 533-6932

Cell. (323) 387-8591

1266 S. Lake St., Los Angeles, CA 90006

Email: [mamarom@hotmail.com](mailto:mamarom@hotmail.com)

## VIDEO RECORDING & PHOTO STUDIO ALFREDO



- Weddings
- Sweet Sixteen
- Baptism
- Birthday
- Special Events
- Digital Photography

- Bodas
- Quinceaños
- Bautizos
- Cumpleaños
- Eventos Sociales
- Fotos de Glamour



**JOSE LUIS ESPINOZA**

**CELULAR: (310) 567-2801 • (310) 885-3667**

Valerie Morales  
Store Manager  
[valerie.2.morales@sprint.com](mailto:valerie.2.morales@sprint.com)

Sprint Store - Baldwin Park  
14460 Merced Avenue, Suite 110 - Baldwin Park, CA 91706  
Business: 626-814-1877

Jennifer Flores  
Retail Consultant  
[Jennifer.Flores@sprint.com](mailto:Jennifer.Flores@sprint.com)



## Professional Services

**Dra. Gioconda J. Escorcia**

**Trámites legales en Nicaragua (Servicios de Urgencia)**

- Divorcios • Reconocimiento de hijos • Adopciones • Poderes • Reposiciones
- Rectificaciones de Partidas • Y otras gestiones legales

**Todo caso de INMIGRACION**

**ESTUDIANTES,  
aplique para  
ACCIÓN DIFERIDA  
FE DE VIDA  
para  
Nicaragüenses**

**INCOME TAX ELECTRONICO - TODO EL AÑO**

- Matrimonios (a domicilio) • Divorcios
- Bancarrota • Notary Public • Traducciones
- Tramitamos ITIN
- Directo IRS a su cuenta de banco

1839 Montrose St., Los Angeles, CA 90026

**(213) 484-1983**

**FUNERARIA GROMAN INC.**  
Tenemos Precios Económicos  
[www.GromanMortuary.com](http://www.GromanMortuary.com)

Podemos servirles en toda el área de Los Angeles, Orange County,  
Valle de San Fernando, Ventura y Riverside

80 años más al servicio de la comunidad  
hispana de manera eficiente y profesional

**PARA MÁS INFORMACIÓN:**  
llame a nuestros consejeros profesionales  
LAS 24 HORAS a los Teléfonos:  
**(800) 371-0893 • (800) 699-2203 • (213) 748-2203**

**830 West Washington Blvd., Los Angeles, CA 90015**

**ANÚNCIESE CON NOSOTROS:** California, USA: (626) 789-8909 • Florida, USA: (305) 389-1524 • [Publicidad@NicasNews.com](mailto:Publicidad@NicasNews.com)

# Sociales de Nicas

# En El Exterior

**Los Angeles, CALIFORNIA**

Felicidades a nuestra buena amiga Ana Cubas, al ser juramentada como nuevo miembro de la Junta de la Convención de Los Angeles y el Desarrollo del Turismo. Una gran oportunidad para nuestra comunidad.



**Miami, FLORIDA**  
Felicitamos a la bella Claudia Marina Velásquez por su reciente graduación en UF Universidad de Florida (Gainesville) y a sus orgullosos padres Eduardo y Haydee. "A mi familia: todo lo que hago, lo hago por ustedes y para ustedes". Claudia Marina.

**CIUDAD DEL VATICANO**  
Saludamos a Dwight & Kerry Lagos por el recorrido que durante dos semanas han estado haciendo por el viejo continente. Sigan disfrutando muchachos que la vida es una.

**San Juan Del Sur, Rivas, NICARAGUA**

"Disfrutando de unos días en San Juan con mis hijos Jorge y Martin. Poco soleado el día pero la alegría de compartir momentos en familia alumbran más que un sol radiante". Alfonso Castellón Ayón.



**Managua, NICARAGUA**  
Mandamos un caluroso saludo a Nadina Lacayo, esposa de nuestro amigo Plinio Suárez, quien recientemente estuvo de manteles largos celebrando sus primeros 50's, aquí la vemos rodeada de familiares y amigos. FELICIDADES!



**Miami, FLORIDA**  
Un afectuoso saludo a Melanie Arroyo por su reciente graduación. Aquí la vemos posando entre sus orgullosos padres Eduardo & Lissett. "Gracias por ser un gran ejemplo para todos, y nunca dejes de confiar en ti, que aunque las dificultades, y los

## Cumpleañeros del Mes de Septiembre

[www.Nicas.News/cumpleanos](http://www.Nicas.News/cumpleanos)

### UN SALUDO MUY ESPECIAL A NUESTROS LECTORES CUMPLEAÑEROS DEL MES

- 1 - STEFANIE TAPIA ORTEGARAY - LUZ GOMEZ - CAROLINA WEBER - NIKITA ESCOBAR
- 2 - KEYLA RODRIGUEZ - EDUARDO CASTRO - ROGER M. HERDOCIA ICAZA
- 3 - MANUEL SALVADOR ABAUNZA - NINOSKA GARCIA PAZ - JORGE MIRAMONTES
- 4 - SALVADOR JOSE COLLADO - GERMAN ROA  
ELIANA FONSECA - ANA PARODI - LIZARDO AVENDAÑO
- 5 - JORGE ARIAS - MARTHA TAPIA - CAROLINA VELAZQUEZ  
LUIS FERNANDO VEGA CORREA - SANTIAGO VEGA CORREA
- 6 - PATRICIA LOPEZ FREER - ELIAS ALEMAN - ABIGAIL FONSECA
- 7 - OTTO JAVIER MEJIA LAGOS - GABRIEL TRAVERSARI  
HUMBERTO BELL PEREIRA - NATASHA ALEXIS MARTINEZ - ERIK HOF
- 8 - MANOLO LAGOS-BASSETT - BOSCO ENRIQUE FLETES LUGO  
ALAN RAYMOND CLERK AVILES - LUCIA PINEDA - ADRIANA SOSA
- 9 - INDIRA ROJAS CALDERON - BAYARDO ARROYO
- 10 - XIOMARA BLANDINO ARTOLA - JOSE HUIZAR - ANTHONY SALDAÑA
- 11 - JOSE ALBERTO ACEVEDO VOGL - JORGE J. RAMIREZ - JOSE A. VELASCO
- 12 - ARIANNE MICHELLE ORTEGARAY - NORA CASH
- 13 - ALFONSO OVIEDO
- 14 - JACOBO HUMBERTO ORTEGARAY - BOSCO MORALES - KARLA VANESSA CASTRO
- 15 - JORGE MOLINA - JOSE ADAN AGUERRI

- 16 - LUIS EMILIO LINARES
- 17 - LUIS LOPEZ OKRASSA - DIONISIO MARENCO - ANA CUBAS - GLORIA ORTEGARAY PÉREZ
- 18 - SOFIA GABRIELLA NEGRINI GUTIERREZ - JORGE E. QUINTANAR  
BAYARDO PORTOCARRERO - RUTH SEQUEIRA - BAYARDO PORTOCARRERO
- 19 - MASAD JOSE DAMHA NUSTAS - ELEANNE ETIANNE - MIGUEL TORRES
- 20 - RAQUEL MENENDEZ - ALFREDO TALAVERA
- 21 - WALTER CASTRO - SELENIA MARIA BARRERA - NIDYA ABAUNZA OQUEL
- 22 - EDGAR CHOW - JORGE FALLA
- 23 - CARLOS GALEANO
- 24 - FABIAN MEDINA - DANilo GUTIERREZ - DONALD GAITAN  
CARLOTA PAEZ - REYNA CASTELLON ORTEGARAY
- 25 - ODILIA OROZCO - DONALD GAITÁN - KATHERINE CASTRO MAGAÑA - SAUL RODRÍGUEZ
- 26 - GUILLERMO JOSE VARGAS MONTENEGRO - JAIRO E. PAEZ
- 27 - VICENTE PADILLA - RANDY CABALLERO - CELIA MONTENEGRO  
JOSE RIZO CASTELLON - DESIREE ARANA - MIGUEL MEDINA
- 28 - FREDDY BLANCO RUIZ - ERICK SANCHEZ - AMANDA BALTOPANO  
NUBIA AREAS - BERENICE HERRERA - LUIS ENRIQUE MEJIA LOPEZ
- 29 - MIGUEL ANGEL ENRIQUEZ BERMUDEZ - MIGUEL CAMPOS MARCENARO
- 30 - KAREN CRUZ - ANTONIO SALDANA

CAMARASDECOMERCIO.COM

# CALENDARIO 2017

## DIRECTORIO COMERCIAL

Para aparecer aquí escriba a: [Publicidad@CamarasDeComercio.com](mailto:Publicidad@CamarasDeComercio.com) ó llame en California al Tel: (626) 789-8909

### AGENCIAS DE VIAJES

**MTOM TOURS**  
*Jorge y Aida Obregón*  
 3541 W. Temple St.  
 Los Angeles, CA 90004  
**(323) 953-8100**  
[www.MtomTours.com](http://www.MtomTours.com)  
[info@MtomTours.com](mailto:info@MtomTours.com)

### ALIMENTOS / BEBIDAS

**HUICHO'S BAKERY, INC.**  
 1250 S. Vermont Ave.  
 Los Angeles, CA 90006  
**(213) 385-3957**

**LA ADELITA RESTAURANT**  
 1287 S. Union Ave.  
 Los Angeles, CA 90015  
**(213) 487-0176**  
[www.LaAdelitaRestaurant.com](http://www.LaAdelitaRestaurant.com)  
[info@LaAdelitaRestaurant.com](mailto:info@LaAdelitaRestaurant.com)

**EL CAMACHO RESTAURANTE**  
 2019 West Venice Blvd.  
 Los Angeles, CA 90006  
**(323) 735-6276**  
[www.ElCamachos.com](http://www.ElCamachos.com)  
[info@ElCamachos.com](mailto:info@ElCamachos.com)

**EL GALLITO MARKET**  
*Sandra Veisaga / Mario Rodriguez*  
 12242 E. Valley Blvd.  
 El Monte, CA 91732  
**(626) 442-1190**  
[www.ElGallitoMkt.com](http://www.ElGallitoMkt.com)  
[info@ElGallitoMkt.com](mailto:info@ElGallitoMkt.com)

**LA CASONA COFFEE SHOP**  
*Francisco J. Mendoza*  
 De Enitel, 1c. al Norte  
 San Marcos, Carazo – Nicaragua  
**+505-2432-2798**

**SABOR NICARAGÜENSE RESTAURANT**  
*Alfredo Villanueva*  
 1927 S. Western Ave.  
 Los Angeles, CA 90018  
**(323) 870-5505**

**VILLA CARIÑO RESTAURANT**  
*César Valenzuela – Graciela Ruiz*  
 1066 North Hacienda Blvd.  
 La Puente, CA 91744  
**(626) 918-2978**

### AUTOS

**SE VENDE**  
**1999 LEXUS ES300**  
 Clean Title! – Runs Great!  
**(909) 246-7801**

### BIENES RAÍCES, USA

**GUADALUPE BARKER**  
 Century 21 Culture Cal  
**BRE # 01901217**  
 Condados de Orange, Los Angeles,  
 Riverside y San Bernardino  
 400 S. Citrus Ave.  
 Covina, CA 91723  
**(626) 290-6572**  
[www.GuadalupeBarker.com](http://www.GuadalupeBarker.com)  
[GuadalupeBarkerC21@yahoo.com](mailto:GuadalupeBarkerC21@yahoo.com)

### BIENES RAÍCES, NIC.

**VILLAS DE SAN SEBASTIAN**  
*Venta de Casas*  
 Zona Residencial – II Etapa Km. 38.5  
 Carretera Sur  
 Diríamba, Carazo, NICARAGUA  
**(786) 220-3065 - USA**  
**+011 505 2533-1843 - Diríamba**  
[www.VillasDeSanSebastian.com](http://www.VillasDeSanSebastian.com)

### DESIGN AND CONSTRUCTION OF REAL ESTATE PROJECTS:

HOUSES, CONDOS AND SHOPPING PLAZAS  
**Iván Saballos**  
 Calle Pasaje La Rivera #132-B,  
 Las Colinas  
 Managua, Nicaragua  
**+505-7646-5806**  
[ivansaballos@hotmail.com](mailto:ivansaballos@hotmail.com)

### GRAN PACIFICA

Proyecto Turístico  
*Allan Ortegaray*  
 Walnut, CA 91789  
**(626) 488-9495**  
[www.Bienes-Raices.com](http://www.Bienes-Raices.com)  
[Allan@Bienes-Raices.com](mailto:Allan@Bienes-Raices.com)

### CLÍNICAS

**DR. RAUL J. BENDAÑA M.D.**  
 Medicina Familiar y Urología  
 1619 ½ W. Pico Blvd.  
 Los Angeles, CA 90015  
**(213) 487-0615**

**DR. EDWARD A. MENA M.D.**  
 Hepatólogo  
*Pasadena Liver Center*  
 301 S. Fair Oaks, Ste 208  
 Pasadena, CA 91105  
**(626) 440-7325**

### CLÍNICA DENTAL

**CLINICA DENTAL**  
*Dra. Norma Baca*  
 1919 Beverly Blvd., Suite A  
 Los Angeles, CA 90057  
**(213) 484-2163**

### ENTRETENIMIENTO

**SÁBADO 16 DE SEPTIEMBRE**  
 CENTRAL AMERICAN HUMANITARY FOUNDATION  
 Celebrando Unidos Las Fiestas Patrias de México y Centroamérica  
 - Directamente de Nicaragua -  
 Los Príncipes de la Cumbia: Fuzion 4  
 Plaza de La Raza  
 3540 N. Mission Rd.  
 Los Angeles, CA 90031  
**(323) 552-4151 | (909) 214-4107**  
 Boletos: [www.Ticketon.com](http://www.Ticketon.com)

**SÁBADO 16 Y DOMINGO 17 DE SEPTIEMBRE**  
 CONFEDERACIÓN CENTROAMERICANA (COFECA)  
 Festival y Desfile de Independencia Centroamericano

MacArthur Park  
 2230 W 6th St  
 Los Angeles, CA 90057  
[www.Cofeca.org](http://www.Cofeca.org)

**JUEVES 21 DE SEPTIEMBRE**  
 ELECT DR IRELLA PEREZ  
*Whittier City Council*  
 - Meet and Greet Listening Session -  
 Whittier Historic Society and Museum  
 6755 Newlin Ave.  
 Whittier, CA 90601  
 Horario: 5:30PM – 7:30PM  
**(562) 556-8268**  
[drirellaperez@yahoo.com](mailto:drirellaperez@yahoo.com)

### ENVIOS Y CARGA

**CENTROAMERICA EXPRESS**  
*Jorge Obregón*  
 3541 W. Temple St.  
 Los Angeles, CA 90004  
**(323) 953-8100**

### NICARAGUA EXPRESS LLC

**Noel Traña**  
 5012 Rittenhouse St.  
 Riverdale, MD 20737-1100  
**(877) 251-1719 | (240) 770-3425**  
[www.NicaraguaExpress.com](http://www.NicaraguaExpress.com)  
[contactenos@nicaraguaexpress.com](mailto:contactenos@nicaraguaexpress.com)

### HOTELES EN NIC.

**APOYO RESORT & CONVENTION CENTER**  
 Laguna de Apoyo  
 Masaya, NICARAGUA  
**+011-505 2227-0693**  
**+011-505 8915-8373**  
[www.ApoyoResort.com](http://www.ApoyoResort.com)  
[info@apoyoresort.com](mailto:info@apoyoresort.com)

### INCOME TAX

**C. CASTRO & ASSOCIATES**  
*Camilo Castro*  
 15558 East Amar Road  
 La Puente, CA 91744  
**(626) 369-4496**  
[camcast@aol.com](mailto:camcast@aol.com)

**CENTRO HISPANO**  
*Roger & Francis Martinez*  
 1053 S. Alvarado St.  
 Los Angeles, CA 90006  
**(213) 384-8430**  
[www.CentroHispano.com](http://www.CentroHispano.com)  
[info@CentroHispano.com](mailto:info@CentroHispano.com)

**LATINO MULTI SERVICES CHECK CASHING**  
*Erwing Espinoza*  
 8952 State St.  
 South Gate, CA 90280  
**(323) 567-4360 | (323) 567-4383**

**PROFESSIONAL SERVICES**  
*Dra. Gioconda J. Escoria*  
 1839 Montrose St.  
 Los Angeles, CA 90026  
**(213) 484-1983**

**ROMERO PROFESSIONAL SERVICES**  
*Lic. María Martha Romero*  
 1507 W. Pico Blvd., #40  
 Los Angeles, CA 90015  
**(213) 533-6932 | (323) 387-8591**  
[mamarom@hotmail.com](mailto:mamarom@hotmail.com)

### INTERNET

**WEB ENTERPRISES, INC.**  
 Domain Name Registration - Hosting  
 Website Design - Email Blast  
 382 N. Lemon Ave., # 236  
 Walnut, CA 91789  
**(800) 378-5717**  
**+011 505 2229-0903** Nicaragua  
[www.WebEnterprises.net](http://www.WebEnterprises.net)  
[info@WebEnterprises.net](mailto:info@WebEnterprises.net)

### SITIOS EN INTERNET

[www.Bienes-Raices.com](http://www.Bienes-Raices.com)  
[www.Boxeo.events](http://www.Boxeo.events)  
[www.CamarasDeComercio.com](http://www.CamarasDeComercio.com)  
[www.ColegiosDeNicaragua.com](http://www.ColegiosDeNicaragua.com)  
[www.EnviosDeEmail.com](http://www.EnviosDeEmail.com)  
[www.EventosEnLosAngeles.com](http://www.EventosEnLosAngeles.com)  
[www.HechoEnNicaragua.com](http://www.HechoEnNicaragua.com)  
[www.Inmigracion.org](http://www.Inmigracion.org)  
[www.IslaDeOmetepe.com](http://www.IslaDeOmetepe.com)  
[www.MexicanRestaurants.com](http://www.MexicanRestaurants.com)  
[www.MundoLatino.com](http://www.MundoLatino.com)  
[www.PuenteHills.com](http://www.PuenteHills.com)  
[www.RubenDario.org](http://www.RubenDario.org)

### MISCELÁNEA

**BANCO LAFISE REMESAS LAFISE**  
 Envíos de Dinero  
**(855) 552-3473**  
[www.Lafise.com](http://www.Lafise.com)  
[info@BancoLafise.com.ni](mailto:info@BancoLafise.com.ni)

### FUNERARIA GROMAN INC

830 W. Washington Blvd.  
 Los Angeles, CA 90015  
**(800) 371-0893 | (213) 748-2203**  
[www.GromanMortuary.com](http://www.GromanMortuary.com)  
[info@GromanMortuaries.com](mailto:info@GromanMortuaries.com)

### ATLANTICO

**Hand-Crafted Rum**  
 Producto de la República Dominicana  
 Pídalo en su Lugar Preferido

### NICARAGUA TURISMO E INVERSIÓN

Un Vistazo al Turismo Nacional  
**+505-2278-4270**  
[www.NicaraguaTurismoelInversion.com](http://www.NicaraguaTurismoelInversion.com)  
[info@NicaraguaTurismoelInversion.com](mailto:info@NicaraguaTurismoelInversion.com)

### NICAS EN EL EXTERIOR NEWS

El Periódico del acontecer Nica  
**(626) 737-3521 ext. 709**  
[www.Nicas.News](http://www.Nicas.News)  
[info@NicasNews.com](mailto:info@NicasNews.com)

### CONSULADO DE NICARAGUA

3550 Wilshire Blvd. Suite # 200  
 Los Angeles, CA 90010  
**(213) 252-1170 | (213) 252-1175**  
[www.ConsuladoDeNicaraguaLA.com](http://www.ConsuladoDeNicaraguaLA.com)

### ORGANIZACIONES

**ABANDONED CHILDREN IN NICARAGUA FOUNDATION**  
*Camilo Castro*  
 15558 E. Amar Rd.  
 La Puente, CA 91744  
**(909) 854-0491**  
[www.AbandonedChildren.org](http://www.AbandonedChildren.org)  
[info@AbandonedChildren.org](mailto:info@AbandonedChildren.org)

### SALUD Y BELLEZA

**SKIN CARE by AMELIA**  
*Amelia Suárez de Castro*  
 15556 East Amar Road  
 La Puente, CA 91744  
**(626) 606-5058**  
[RosameliaCastro@aol.com](mailto:RosameliaCastro@aol.com)  
**(626) 252-1293**

### SERV. PROFESIONALES

**ALFREDO VIDEO & PHOTO STUDIO**  
*José Luis Espinoza*  
 Bellflower, CA  
**(310) 567-2801 | (310) 885-3667**

### C&M PHOTOGRAPHY

*Mario Eguez*  
 Los Angeles y San Bernardino County  
**(951) 415-6847**

### LEWIS PHOTOGRAPHER / CREATIVE

Los Angeles County  
**(213) 915-8865**  
[Photography@LewisLakes.com](mailto:Photography@LewisLakes.com)  
[www.LewisLakes.com](http://www.LewisLakes.com)

### MHI FASHION USA

Modeling, Acting & Runway Classes  
[mhistudiosprod@gmail.com](mailto:mhistudiosprod@gmail.com)

### TEAM GAITÁN

*Lo Mejor en Fotografía y Video*  
 Mirador Tiscapa, 1 c. al Lago, 1½ c. Arriba  
 Managua, Nicaragua  
**+505-2222-5437**  
[dongaitan@hotmail.com](mailto:dongaitan@hotmail.com)

### TURISMO

Atracciones Turísticas, Hoteles,  
 Restaurantes y Más...  
[www.IslaDeOmetepe.com](http://www.IslaDeOmetepe.com)

### VENTAS

**Tel: (626) 789-8909**

**PAIS ANFITRION**

**RESERVE LA FECHA**

**Festival y Desfile**

DE INDEPENDENCIA

**CENTROAMERICANO**

*“Unidas por el Respeto a los Derechos Humanos”*

*“United for the Respect of Human Rights”*

**DESFILE:** Domingo 17, saliendo de Vermont Ave y Pico Blvd a las 11:00 am

**FESTIVAL: SABADO 16 Y DOMINGO 17 DE SEPTIEMBRE**

**Desde las 10:00 am en el MacArthur Park**

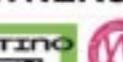
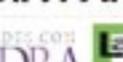
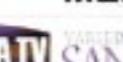
**UN EVENTO PARA TODA LA FAMILIA ¡GRATIS!**

[www.COFeca.org](http://www.COFeca.org) • BUSCANOS EN LAS REDES SOCIALES

## PATROCINADORES



## MEDIA PARTNERS



# SERVICIO SOCIAL

This is my mom, Carolina – looking to retire happily in Nicaragua with my dad.

She suffered a mini stroke August 3rd this year, and another on August 11th. Diagnosed with a brain tumor – she was operated on Saturday August 12. As her insurance does not cover this type of procedure, immediate family in Canada sent the money to pay for it. This is only the beginning, as now there are more fees for recovery and hospital expenses.

Those who know me, know how extremely private I am posting anything to do with family situations, good or bad.

So this is a big deal for me putting my mom's situation out there. I can't stress how urgent this help is needed. The \$10,000 is an estimated cost of hospital stay and treatment for approximately one month starting August 14, 2017, maybe longer.

We hate to ask for money from people, as this is something new to me. The family simply doesn't have the money to give or lend.

This feels like a bad dream right now, that I may lose my mom at only 59 years old only due to a lack of money.

I give my father all the credit in the world for running around and making things happen in a country where health care is a little stiff.

Lastly, she is my mom, a grandmother and a wonderful person. We love her so much. Please help.

Oscar Illescas (Hijo)



- Banco:  
Cuenta de Banpro #: 10023710011618 (Dólares)
- José Luis Illescas  
Tel: +505 8509-2680 (Nicaragua)

## DONACIONES: [www.gofundme.com/oscar-carolina](http://www.gofundme.com/oscar-carolina)



**TEAM GAITAN**  
LO MEJOR EN FOTOGRAFIA Y VIDEO  
**2222 5437**



## TRANSPORTE DE CARGA CON SERVICIO DE PUERTA A PUERTA

Haciendo posible que los tuyos se sientan más cerca de ti

**NICARAGUA EXPRESS LLC.**



*“Sirviendo con Rapidez, Calidad y Honestidad.”*

**[www.NicaraguaExpress.com](http://www.NicaraguaExpress.com)**  
**[contactenos@NicaraguaExpress.com](mailto:contactenos@NicaraguaExpress.com)**  
**Tels: (877) 251-1719 / (240) 770-3425**

TWO WORLD SUPER FLYWEIGHT CHAMPIONSHIP FIGHTS &amp; ONE SUPER FLYWEIGHT ELIMINATOR

# SUPERFLY



SRISAKET SOR  
**RUNGVISAI**

**VS**

ROMAN "CHOCOLATITO"  
**GONZALEZ 2**

WBC SUPER FLYWEIGHT CHAMPIONSHIP



NAOYA

**INOUE**

ANTONIO

**NIEVES**

WBO SUPER FLYWEIGHT CHAMPIONSHIP



CARLOS

**CUADRAS**

WBC SUPER FLYWEIGHT ELIMINATOR



JUAN FRANCISCO

**ESTRADA**

**SATURDAY, SEPTEMBER 9, 2017**  
**STUBHUB CENTER CARSON, CA**

**TICKETS START AT \$30**  
**TICKETS ON SALE AT STUBHUB.COM**

#SuperFly presented by

**TEIKEN****KORNLOUNG  
PROMOTION****CHIVAS**CAFE AGAVE  
15.8% Alc/Vol**STUBHUB CENTER****LIVE ON  
HBO**

© 2017 K2 PROMOTIONS. ALL RIGHTS RESERVED. ALL BOUTS AND TIMES SUBJECT TO CHANGE.